

Child care references
Kinderbetreuungsnachweis
Referencja opieki nad dziećmi



POLAND-BIAŁYSTOK 15-002, ul. Sienkiewicza 55A/44
Tel. 0048 85 675 36 35 Tel./Fax 0048 85 675 30 40
POLAND-WARSZAWA 00-532, ul. Piękna 3/5
Tel. 0048 22 622 03 51 Fax 0048 89 622 03 56
POLAND-OLSZTYN 10-524, ul. Dąbrowszczaków 39/614
Tel. 0048 89 535 51 11 Fax 0048 89 535 51 21

Please, type/past. If you must use handwriting use black or dark blue ink only print legibly. Please answer all questions according to your best knowledge and ability.

Bitte, schreiben Sie mit Schreibmaschine oder schwarzem Stift in Druckbuchstaben und beantworten Sie nach Besten Wissen und wahrheitsgemäss alle Fragen.

Proszę wpisać tę referencję na maszynie do pisania, lub czarnym długopisem drukowanymi literami, a także prosimy aby odpowiedzi były prawdziwe.

Employer:

Arbeitgeber:

Dane osoby udzielającej referencje:

Surname:

Name:

Nazwisko:

First Name:

Vorname:

Imię:

Street Address:

Strasse:

Ulica:

ZIP-Code, Town:

PLZ, Ort:

Kod, miasto:

Country:

Land:

Kraj:

Phone:

Telefon:

Telefon:

*Whom are you referencing
in this report?*

Für wen erteilen Sie die
nabestehende Referenz?
Dla kogo udzielasz
poniższą opinię?

*How long was the above
person employed for you?*

Wie lange hat bei Ihnen die oben
genannte Person gearbeitet?
Jak długo Kandydat/ka
pomagał/a Tobie
w opiece nad dziećmi?

*How often did this
person work for you?*

Wie oft hat die o.g. Person
bei Ihnen gearbeitet?

Jak często Kandydat/ka

opiekował/a się Twoimi dziećmi?

Did this person live in your house?

Hat diese Person bei Ihnen gewohnt?

Czy Kandydat/ka mieszkał/a u Ciebie?

Please, give name and age of the children.

Bitte, geben Sie die Namen und das Alter Ihrer Kinder an.

Proszę podać imiona oraz wiek dzieci, którymi opiekował/a się Kandydat/a.

first name, Vorname, imię

age, Alter, wiek

Please mark, which of the beyond professions she/he did, during her/his employment:

Kreuzen Sie an, welche Aufgaben diese Person bei ausgeführt hat:

Proszę zaznaczyć krzyżykiem, jakie funkcje pełnił/a u Ciebie Kandydat/ka:

- | | | | | |
|---|---|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> <i>cleaning up</i> Aufräumen sprzątanie | <input type="checkbox"/> <i>ironing</i> Bügeln prasowanie | <input type="checkbox"/> <i>doing laundry</i> Wäsche waschen pranie/prania | <input type="checkbox"/> <i>doing dishes</i> Spülen zmywanie | <input type="checkbox"/> <i>preparing snacks</i> Kleine Mahlzeiten vorbereiten przygotowywanie małych posiłków |
| <input type="checkbox"/> <i>buying groceries</i> Einkaufen zakupy | <input type="checkbox"/> <i>cooking</i> Kochen gotowanie | <input type="checkbox"/> <i>helping with cooking</i> Beim Kochen helfen pomoc przy gotowaniu | <input type="checkbox"/> <i>baking</i> Backen pieczenie | <input type="checkbox"/> <i>vacuuming</i> Staubsaugen odkurzanie |

With children:

Mit Kindern:

Z dziećmi:

- | | | | |
|--|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> <i>playing</i> Spielen zabawy | <input type="checkbox"/> <i>reading</i> Vorlesen czytanie | <input type="checkbox"/> <i>taking a walk</i> Spazierengehen spacerowanie | <input type="checkbox"/> <i>wash children</i> Waschen mycie |
| <input type="checkbox"/> <i>changing diapers</i> Wickeln przewijanie | <input type="checkbox"/> <i>feeding</i> Füttern karmienie | <input type="checkbox"/> <i>dress children</i> Anziehen ubieranie | <input type="checkbox"/> <i>bring the children to bed</i> ins Bett bringen układanie do snu |

Other professions:

Andere Aufgaben:

Inne funkcje:

Could you recommend the applicant to another family?

If yes, why?

Können Sie Bewerberin/den Bewerber einer anderen Familien empfehlen, wenn ja warum?

Czy możesz Kandydatkę/Kandydata polecić rodzinie goszczącej, jeśli tak to dlaczego?

I herewith confirm that above reference was given myself freely and voluntarily without any influence by third parties.

Ich versichere, dass obige Referenz von mir selbst nach bestem Wissen und Gewissen erstellt und ich hierbei in keiner Weise von Dritten beeinflusst wurde.

Oświadczam, że ta referencja napisana przeze mnie osobiście jest oparta na zdobytych doświadczeniach.

.....
Location, date, Ort, Datum,
Miejscowość, data

.....
Employer's signature, Unterschrift des Arbeitgebers,
Podpis osoby wystawiającej referencje